

- 468 Der wirt sprach: "hêrre, ir sprechet wol.  
ir sît in **rehter** kumbers dol,  
sît ir nâch iwer selbes wîbe  
sorgen pflithe gebt dem lîbe.  
5 werdet ir **ervunden an rehter ê**,  
iu mac **zer helle** werden wê,  
diu nôt sol schiere ein ende hân  
**unt** werdet von banden **al dâ** verlân  
mit der gotes helfe **al** sunder twâl.  
10 ir jeht, ir sent iuch umben Grâl.  
ir tumber man, daz muoz ich klagen.  
**jâne** mac **den Grâl niemen** bejagen,  
wan der ze himel ist **sô** bekant,  
daz er zem Grâle sî benant.  
15 **des** muoz ich vome Grâle jehen.  
**ich weiz ez** und hânz **vür wâr** gesehen."  
Parzival sprach: "wâret ir dâ?"  
der wirt sprach gein im: "**hêrre**, jâ."  
Parzival versweic **in** gar,  
20 daz **ouch er** was komen dar.  
er vrâgte in von der kûnde,  
wiez umben Grâl **dâ** stüende.  
der wirt sprach: "mir ist **wol** bekant,  
ez wont manec werlîchiu hant  
25 ze Munsalvâesche bîme Grâl.  
durch âventiure die alle mâl  
**riten** manege reise.  
**die** selben templeise,  
swâ si kumber ode prîs bejagent,  
30 vür ir sünde si daz tragent.

D

**1** *Initiale D*

17 Parzival] Parcifal D 19 Parzival] Parcifal D 25 Munsalvâesche]  
Mvnsælrvâesche D

- der wirt sprach: "hêrre, ir sprechet wol.  
ir sît in **rehter** kumbers dol,  
sît ir nâch iuwer selbes wîbe  
sorgen pflith gebt dem lîbe.  
5 werdet ir **vunden in der ê**,  
iu mac **in wîze** werden wê,  
diu nôt sol *schier* ein ende hân.  
**ir** werdet von *banden* **gar** verlân  
mit der gotes helfe sunder twâl.  
10 ir jeht, ir sent iuch umb den Grâl.  
ir tumber man, daz muoz ich klagen.  
**jô** mac **den Grâl niemen** bejagen,  
wan der zuo himel ist **sô** bekant,  
daz er zuom Grâl sî benant.  
15 **daz** muoz ich von dem Grâl jehen.  
**daz weiz ich** und hab ez **vür wâr** gesehen."  
Parcifal sprach: "wâret ir dâ?"  
der wirt sprach gegen im: "jâ."  
Parcifal versweic **im** gar,  
20 daz **ouch er** was komen dar.  
er vrâgete in von der kûnde,  
wie ez umb den Grâl **sô** stüende.  
Der wirt sprach: "mir ist **wol** bekant,  
ez wont manec werlîchiu hant  
25 zuo Munsalvasche bî dem Grâl.  
durch âventiure die alle mâl  
**rîtent** manige reise.  
**die** selben templeise,  
wâ si kumber oder prîs bejagent,  
30 vür ir sünde *si daz* tragent.

m n o

**23** *Initiale m n o*

1 sprechet] sprechen n 3 nâch] *om.* m · wîbe] lîbe n 4 gebt  
dem lîbe] geben uwer m wîbe n 5 der] rechter n o 6 wîze] wîcz  
m o wîze n 7 nôt] mot o · sol schier] soldier m 8 werdet]  
werden m n o · banden] lîbe m · gar] aldo n [also]: aldo o  
11 tumber] thomar m [\*]: thomer o 12 jô] Jch m Ja o ·  
den] der o · Grâl] grole n · bejagen] [iagen]: beiagen o 14  
Grâl sî] glar wer o 16 wâr] [vor]: wor o 17 Parcifal] [Spr]:  
Sparcifal o · dâ] do n 18 im] *om.* o 19 versweic] verswig m  
20 er] es o 22 Grâl] grole n · sô] do n o 23 Der wirt] EEr  
o 25 Munsalvasche] muntsalvasche m muntsalvasche n (o) 28  
templeise] templeiszen o 29 kumber] kament o 30 si daz] das sý m

\*G

Der wirt sprach: "hërre, ir sprechet wol.  
ir sît in **rehter** kumbers dol,  
sît ir nâch iuwer selbes wîbe  
sorgen pflihte gebet dem lîbe.  
5 werdet ir **vunden an rehter** ê,  
iu mac **ze helle** werden wê,  
diu nôt *sol schier* ein ende hân  
**unde** werdet von banden **al dâ** verlân  
mit der gotes helfe **al sunder** twâl.  
10 ir jehet, ir senet iuch umbe den Grâl.  
ir tumber man, daz muoz ich klagen.  
**jâne** mac **den Grâl niemen** bejagen,  
wan der ze himel ist **sô** bekant,  
daz er ze dem Grâle sî benant.  
15 **des** muoz ich von dem Grâle jehen.  
**ich weiz ez** unde hânz **vür wâr** gesehen."  
Parzival sprach: "wârt ir dâ?"  
der wirt sprach gein im: "**hërre**, jâ."  
Parzival versweic **in** gar,  
20 daz **ouch er** was komen dar.  
er vrâget in von der künde,  
wiez umbe den Grâl stüende.  
der wirt sprach: "mir ist **wol** bekant,  
ez wonet manic werlîchiu hant  
25 ze Munsalvatsche bîme Grâle.  
durch âventiure die alle mâle  
**rîtent** manige reise.  
**die** selben templeise,  
swâ si kumber ode brîs bejagent,  
30 **vür** ir sünde si daz tragent.

G I O L M Z Fr18

1 *Initiale* G I O L Z Fr18 15 *Initiale* I

1 Der wirt] Er I ÷ er wirt O Der Fr18 · sprach] spral Z · sprechet] redet I 2 rehter] rehtes I (M) 3 iuwer] uwirs M · selbes] selbe L · wîbe] [lib]: wîbe I [libe]: wîbe Z 4 gebet] gebte O 5 vunden] sunden G · rehter] vnrehter Z 6 mac] musz M (Fr18) · ze] zu der I (Z) · werden] [welden]: werden G nit werden L 7 sol schier] schier sol G · ein] *om.* I L 8 von] von den L · al dâ] da O Fr18 *om.* L · verlân] lan L 9 der] *om.* L · al sunder] als wider G svnder L 10 jehet] sprecht M · umbe den] nach dem L 12 jâne] ion I (M) · den Grâl niemen] niemen den Grâl L 13 sô] *om.* I wol O L Fr18 14 benant] genant O 15 muoz] muze G · dem] *om.* M · jehen] sprechin M 16 ez] *om.* M · unde hânz vür wâr] vnd hanz I wan ich hanz O Fr18 fvr war vnd hanz Z 17 Parzival] Parziual G [parzifal]: Parzifal I Parcifal O Z Fr18 Parzifal L M · sprach wârt] sprach zedem wirt wart G sparch wart I 18 der wirt] Er O · gein im] *om.* I · hërre] *om.* M 19 Parzival] Parziual G parzifal I (L) (M) Parcifal O Z Fr18 · versweic] vor Swiget M · in] im L *om.* M 20 ouch er] er auch I (O) (L) (M) (Fr18) 21 vrâget] vragite M 22 stüende] da stunde I (M) (Z) 24 werlîchiu] welichiv G [wellichiv]: werlichiv O wertlichir M 25 ze Munsalvatsche] zemuntsalfatsch G zemuntsalvasce I Zcu Munsalvatsche M Zv montsalvatsche Z Ze Mvntsalvatske Fr18 · Grâle] gras I 26 die] [durch]: dyer L · alle] alleiv I 28 templeise] tepleise G 29 swâ] Wa L M · kumber ode brîs] kunber oder kunber I pris oder kvmber L 30 daz] dar Fr18

\*T

Der wirt sprach: "hërre, ir sprechet wol.  
ir sît in **grôzer** kumbers *dol*,  
sît ir nâch iuwer selbes wîbe  
sorgen pflihte gebet dem lîbe.  
5 werdet ir **vunden an rehter** ê,  
iu mac **ze helle** werden wê,  
diu nôt sol schiere ein ende hân  
**unde** werdet von banden **dâ** verlân  
mit der gotes helfe **alsunder** twâl.  
10 ir jeht, ir sent iuch umben Grâl.  
ir tumber man, daz muoz ich klagen.  
**jôn** mac **nieman den Grâl** bejagen,  
wander ze himele ist **wol** bekant,  
daz er zem Grâle sî benant.  
15 **des** muoz ich vonme Grâle jehen.  
**ich weiz ez** unde hânz gesehen."  
Parcifal sprach: "wârt ir dâ?"  
Der wirt sprach gegen im: "**hërre**, jâ."  
Parcifal versweic **in** gar,  
20 Daz **er ouch** was komen dar.  
Er vrâgetin von der künde,  
Wiez umbe den Grâl stüende.  
Der wirt sprach: "**hërre**, mir ist bekant,  
ez wont manec werlîchiu hant  
25 ze Munsalvasche bîme Grâl.  
durch âventiure die alliu mâl  
**rîtent** manege reise.  
**dise** selben templeise,  
swâ si kumber oder prîs bejagent,  
30 **vür** ir sünde si daz tragent.

T U V W Q R Fr42

1 *Initiale* W Q Fr42 · *Capitulumzeichen* R · *Majuskel* T 17 *Initiale* W Fr42 · *Capitulumzeichen* R 18 *Majuskel* T 20 *Majuskel* T 21 *Majuskel* T 22 *Majuskel* T 23 *Initiale* T · *Capitulumzeichen* R

1 *Die Verse 453.1-502.30 fehlen* U · sprach] sagt W 2 grôzer] rehter V (W) (Q) (R) · dol] not T 4 sorgen] Sorge R 5 vunden] niht fvnden V freûnde Q · rehter] rechtere Q 6 werden] nit werden R 8 dâ] alda V (Q) do W · verlân] erlon R 9 der] *om.* W · alsunder] an sunder Q (R) 10 iuch] iv T · umben] nach dem Q 11 daz] des Q 12 jôn] Ia W Jane Q Es R · mac] enmag V R 13 wol] [\*]: so V 15 des] Das R 16 hânz gesehen] hans vor war geseh:: Q habs gesechen R 17 Parcifal] Parzifal V PArtzifal W Parczifal R P::: Fr42 · dâ] do V W Q 18 gegen] [\*]: gegn T · hërre jâ] herre im ia T 19 Parcifal] Parzifal V Partzifal W Parczifal R · in] im V W (Q) (R) 21 Er vrâgetin] [E\*]: Er vragete in V Er fragt in W (Q) R · von] nach Q 22 stüende] do stvnde V (Q) 23 hërre mir ist bekant] mirst wol bekant V (W) (Q) (R) 25 Munsalvasche] mvnsalvasce T [munt\*]: muntsalvasche V montsaluatschs W muntsaluasche Q Munschaluasche R 26 die alliu] div alliv T div alle Fr42 27 manege] mache Q 28 dise] Die W Q R (Fr42) · selben] sellem R 29 swâ] Wo W (Q) (R) · oder] vnd Q